



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 4. december 2023
(OR. en)

6191/08
DCL 1

AVIATION 34
ISR 8

AFKLASSIFICERING

af dokument: ST 6191/08 RESTEINT UE/EU RESTRICTED

af: 8. februar 2008

ny status: Offentlig

Vedr.: ***Forberedelse af samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 7.-8. april 2008***

Udkast til afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer, forsamlet i Rådet, om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om en samlet lufttransportaftale
- Vedtagelse

Hermed følger til delegationerne den afklassificerede udgave af ovennævnte dokument.

Teksten til dokumentet er den samme som teksten til den foregående udgave.

RESTREINT UE



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 8. februar 2008 (18.02)
(OR. en)

6191/08

RESTREINT UE

AVIATION 34
ISR 8

RAPPORT

fra: Generalsekretariatet for Rådet

til: Coreper/Rådet

Tidl. dok. nr.: 5321/08 AVIATION 11 ISR 2

Komm. forsl. nr.: 15540/07 AVIATION 207 ISR 17

Vedr.: ***Forberedelse af samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 7.-8. april 2008***

Udkast til afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstatsers regeringer, forsamlet i Rådet, om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om en samlet lufttransportaftale
- Vedtagelse

Den 22. november 2007 forelagde Kommissionen en henstilling til Rådet om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om en samlet lufttransportaftale, der skal give parterne mulighed for at etablere klare og sammenhængende rammer for en konstruktiv udvikling af deres forbindelser på luftfartsområdet i de kommende år.

På baggrund af ovennævnte henstilling er Luftfartsgruppen nået til enighed om teksten til udkastet til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om ovennævnte aftale (jf. bilaget).

RESTREINT UE

FI har taget generelt undersøgelsesforbehold med hensyn til teksten.

Opgaver for Coreper/Rådet

På denne baggrund og under forudsætning af, at ovennævnte forbehold hæves, vil Coreper kunne bekræfte den enighed, der er opnået i gruppen, og opfordre TTE-Rådet til på samlingen den 7.-8. april 2008 at vedtage mandatet om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om en samlet lufttransportaftale.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

BILAG

**UDKAST TIL AFGØRELSE TRUFFET AF RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE
FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS MEDLEMSSTATERS REGERINGER,
FORSAMLET I RÅDET,**

om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger
med Israel om en samlet lufttransportaftale

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,
sammenholdt med artikel 300, stk. 1 –

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Kommissionen bemyndiges hermed til på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne, inden for rammerne af deres respektive kompetencer, at indlede forhandlinger med Israel om indgåelse af en samlet lufttransportaftale.

Kommissionen fører forhandlingerne i overensstemmelse med direktiverne i bilag I og ad hoc-proceduren i bilag II til denne afgørelse¹.

¹ Forhandlingerne skal føres på en måde, der under hele forhandlingsforløbet sikrer fuldstændig og rettidig høring af alle relevante interessenter, herunder den europæiske luftfartsindustri.

RESTREINT UE

Denne afgørelse berører ikke arrangementer i overensstemmelse med fællesskabsretten, navnlig forordning (EF) nr. 847/2004 om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande, i forbindelse med gældende bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne og Israel i afventen af indgåelsen af en aftale på fællesskabsplan.

Anvendelsen af denne aftale på Gibraltar lufthavn foregriber ikke henholdsvis Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til deres uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, lufthavnen er beliggende på, og heller ikke den fortsatte ikke-anvendelse på lufthavnen i Gibraltar af Det Europæiske Fællesskabs luftfartsforanstaltninger, der var gældende pr. 18. september 2006 mellem medlemsstaterne, i overensstemmelse med den ministererklæring vedrørende Gibraltar lufthavn, der blev vedtaget den 18. september 2006 i Cordoba.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

FORHANDLINGSDIREKTIVER

(Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater - Israel, samlet lufttransportaftale)

1. Forhandlingsmål

På baggrund af de tætte politiske og økonomiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Israel på den anden side og de specifikke luftfartsrelaterede mål i handlingsplanen EU-Israel skal aftalen omfatte en række spørgsmål, der især vedrører markedsåbning mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Israel, hvor begge parter luftfartsselskaber frit kan levere deres tjenester efter forretningsmæssige principper og kan konkurrere på rimelige og lige vilkår på grundlag af samstemmende eller harmoniserede regler, der bygger på den europæiske lovgivning på luftfartsområdet.

2. Aftalens anvendelsesområde

En samlet lufttransportaftale vil gøre det muligt for parterne at opstille klare, sammenhængende regler som grundlag for en konstruktiv udvikling af deres luftfartsforbindelser i de kommende år. Reglerne skal bygge på et samlet sæt rettigheder og forpligtelser med henblik på bl.a. at sikre og fremme tilnærmelsen mellem luftfartslovgivningerne, så modstridende regler undgås, og indføre fælles ordninger for samarbejde om security, sikkerhed og miljøstandarder samt ansøre til industrielt samarbejde. Aftalen skal omfatte en række spørgsmål med det formål at sikre en gradvis, gensidig og bæredygtig liberalisering af markederne gennem et lovgivningsmæssigt samarbejde, som skal tilstræbe overensstemmelse, men samtidig sørge for en passende fleksibilitet (f.eks. i forbindelse med overgangsperioder). Aftalen må ikke indskrænke den markedsadgang, som er skabt via eksisterende bilaterale aftaler. Fællesskabet vil ikke tildele yderligere trafikrettigheder mellem et punkt i Den Europæiske Union og et punkt i et tredjeland uden først at have forelagt dette for Rådet.

RESTREINT UE

- 1) Kommissionen sikrer, at aftalen er forenelig med traktaten og relevant fællesskabslovgivning.
- 2) Aftalen bør indeholde fyldestgørende kontrol- og informationsudvekslingsordninger for at sikre gensidig tillid til opfyldelsen af indgåede forpligtelser og således sikre lige vilkår.
- 3) Aftalen bør indeholde strenge bestemmelser for luftfartssikkerhed og -security under hensyntagen til procedurer, standarder og resultater, der anvendes eller er fastsat på Fællesskabets område.
- 4) Aftalen bør indeholde bestemmelser om konkurrence og statsstøtte for at sikre lige vilkår for alle markedsdeltagere.
- 5) Aftalen bør tage sigte på at inddrage Israel i gennemførelsen af det fælles europæiske luftrum.
- 6) Aftalen bør omfatte aspekter vedrørende intermodalitet mellem forskellige transportformer.
- 7) Aftalen bør rumme tilstrækkelig fleksibilitet til, at EU kan sætte ind over for miljøproblemer, især når det drejer sig om at modvirke luftfartens følger for klimaændringer, luftkvalitet og støjniveauet omkring lufthavnene.
- 8) Aftalen bør ikke forbyde beskatning af brændstof, som leveres til fly. Den bør gøre det klart, at den ene parts regler for beskatning af flybrændstof skal opfyldes af den anden parts luftfartsselskaber, når de flyver til, fra eller inden for den første parts territorium.

RESTREINT UE

- 9) Aftalen bør sigte mod liberalisering af investeringsordningen mellem de kontraherende parter, idet der dog skal være passende beskyttelsesordninger.
- 10) Der bør være et særligt afsnit om teknisk samarbejde og forskningssamarbejde.
- 11) Ved gennemførelsen af disse mål bør aftalen være tilstrækkelig smidig, især med hensyn til overgangsperioder.
- 12) Det bør anbefales at indsætte en bestemmelse om udvidelse af mestbegunstigelsesklausulen. Herved bestræber Fællesskabet og en Middelhavspartner sig på at tilbyde samme liberaliseringsforanstaltninger som dem, de indbyrdes har truffet aftale om, til en anden Middelhavspartner, med hvem der allerede er indgået en lignende Euro-Middelhavs-aftale. Hvis denne partner ønsker at acceptere dette tilbud, skal den naturligvis fremsætte et tilsvarende tilbud til Fællesskabet og den førstnævnte partner. Afviser den tilbuddet, bliver der ingen gensidighed, og udvidelsen falder bort.
- 13) Aftalen berører ikke momsområdet, bortset fra omsætningsafgift på import. Endvidere berører aftalen ikke bestemmelserne i de respektive gældende aftaler mellem en af Den Europæiske Unions medlemsstater og Israel til undgåelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med beskatning af indkomster og kapital.
- 14) Der bør lægges særlig vægt på at løse væsentlige spørgsmål af betydning for erhvervslivet.

3. Aftalens struktur

Den endelige aftale skal ved ikrafttrædelsen gradvis afløse de relevante bestemmelser i de nuværende bilaterale luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og Israel under hensyntagen til den horisontale lufttransportaftale, der allerede på forhånd skal være parferet af Kommissionen og Israel.

RESTREINT UE

Det vil kunne foreslås, at nogle dele af den endelige aftale gennemføres hurtigere end andre ved hjælp af en gradvis gennemførelsesproces.

Kommissionen bør forhandle passende bestemmelser, således at aftalen kan anvendes midlertidigt i tiden mellem parternes undertegnelse og indgåelse af den i overensstemmelse med national ret.

4. Aftalens forvaltning

Parterne er hver især ansvarlige for at håndhæve aftalen på deres territorium og over for deres statsborgere og luftfartsselskaber.

Aftalen bør indeholde en passende tvistbilæggelsesordning og beskyttelsesforanstaltninger, og der nedsættes et fælles udvalg af repræsentanter for parterne, der har ansvar for at administrere aftalen og sikre, at den gennemføres korrekt.

5. Forhandlingerne

Kommissionen fører forhandlingerne i overensstemmelse med disse direktiver og ad hoc-proceduren i bilag II til denne afgørelse.

På de områder, hvor medlemsstaterne har kompetencer, skal Kommissionen under forhandlingerne sikre, at medlemsstaternes interesser afspejles på passende vis. Aftalen bør indgås på alle officielle EU-sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Kommissionen skal anbefale, at mandatet ændres eller bringes til ophør, hvis der ikke gøres fremskridt over en lang periode, og der ikke kan forventes fremskridt i nær fremtid.

AD HOC-PROCEDURE FOR FORHANDLINGERNE OM EN SAMLET LUFTTRANSPORTAFTALE MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER OG ISRAEL

I. Procedure

1. Kommissionen fører forhandlingerne på Fællesskabets og dets medlemsstaters vegne i samråd med et særligt udvalg, som Rådet har udpeget til at bistå den med denne opgave.
2. Kommissionen aflægger regelmæssigt rapport til Rådet om, hvor langt man er nået i forhandlingerne, og om forhandlingsresultatet.

II. Adfærdsregler, som skal overholdes

1. Bemyndigelsen til at indlede forhandlinger medfører automatisk nedsættelse af et særligt udvalg med henblik på disse forhandlinger¹.

I den forbindelse skal medlemsstaterne på en måde, som de selv vælger, snarest muligt meddele Generalsekretariatet for Rådet navnene på deres repræsentanter i udvalget.

¹ Af fortrolighedshensyn forekommer det hensigtsmæssigt at fastsætte, at medlemsstaternes repræsentanter udpeges ved navn og er de eneste modtagere af forhandlingsdokumenterne. Dette betyder ikke, at de ikke kan afløses eller ledsages af eksperter.

RESTREINT UE

2. Forhandlingerne skal forberedes i god tid.

Med henblik herpå skal Kommissionens tjenestegrene underrette Generalsekretariatet for Rådet om den forventede tidsplan og snarest muligt fremsende de relevante dokumenter.

3. Der skal opretholdes tæt koordination mellem Kommissionen og medlemsstaterne.

- a) Forud for hvert forhandlingsmøde holdes der et møde i det særlige udvalg for at afgrænse de vigtigste problemer for Fællesskabet og dets medlemsstater og for om muligt at fastlægge en fælles holdning eller udstikke retningslinjer.

Formandskabet skal forberede dette møde i god tid i samråd med Kommissionen.

- b) Der holdes koordinationsmøder på stedet under hele forhandlingsforløbet på initiativ af Kommissionen, formandskabet eller en medlemsstat.

Formandskabet skal forberede sådanne møder og om nødvendigt udarbejde dokumenter om resultatet af drøftelserne.

- c) Medlemmerne af det særlige udvalg indbydes til at deltage i alle forhandlingsmøder.

Forhandlinger, hvor medlemmerne af det særlige udvalg ikke er til stede, bør være undtagelsen og må ikke træde i stedet for den normale procedure. Under alle omstændigheder skal det særlige udvalg orienteres på passende måde om sådanne forhandlinger.

RESTREINT UE

Under sådanne forhandlinger kan Kommissionen ledsages af et begrænset antal medlemmer af det særlige udvalg, der fungerer som eksperter. Under alle omstændigheder kan formanden for det særlige udvalg deltage i disse forhandlinger efter anmodning.

- d) På områder, hvor Fællesskabet har kompetence, er Kommissionen talsmand for Fællesskabet under forhandlingerne, og medlemsstaternes repræsentanter tager kun ordet, hvis Kommissionen anmoder dem om det. Endvidere må medlemsstaternes repræsentanter ikke foretage sig noget, der vil kunne hindre Kommissionen i dens arbejde.

DECLASSIFIED